

THE SUNNY POST

01-05

A FRESH START
THE FIRST "SUNNY FESTIVAL"
累積後的蛻變
第一屆學生節

06

COLLEGE ACTIVITIES
書院活動

07-11

STUDENT ACTIVITIES/
DEAN OF STUDENTS'
APPOINTMENT/
STUDENT ACHIEVEMENTS/
EXCHANGE AGREEMENT WITH
ZHIDE COLLEGE
學生活動/ 輔導長任命/
學生殊榮/ 與志德書院簽署交流合作協議

12

LET'S SHARE/
PUBLICITY & COMMUNICATION
輔導長分享 / 宣傳及通訊

13-14

GALLERY
書院生活點滴



ISSUE EIGHT
MAY 2014

www.cuhk.edu.hk/wys
www.facebook.com/WuYeeSunCollege





A FRESH START

累積後的蛻變

The first "Sunny Festival"
第一屆學生節



The Sunny College welcomed spring in late March, which came with fruitful festivity of our College students after two years' growth. The College Student Union, Halcyon, gathered the talents of the College and brought to us the bloom in The Sunny Festival in association with the College on 21 March.

三月的伍宜孫書院迎來充滿綠意的春天，校園更結出累累果實——經過兩年的醞釀，The Sunny College的學生組織及活動日漸成熟，一班同學就帶著他們的經歷與成果，在三月二十一日的Sunny Festival中綻放異彩。而與書院合辦是次盛會的書院學生會「伍賢」，則擔當凝聚書院同學的橋樑。

Presented by Halcyon in association with the College, The Sunny Festival was a remarkable event for all the Sunnies. Arthur, Tsz-chun Yeung, member of the Student Union, said, "the purpose of The Sunny Festival was to create a platform to showcase the efforts and fruitful works of all the student bodies and interest groups in this academic year."

ASSEMBLY OF FRUITFUL AND HARD WORKS



With the graceful music and College anthem performed by our talented musicians, The Sunny

Festival commenced in the Central Courtyard of the College in the morning of 21 March. A lion was brought to life by two female martial artists, who presented a brilliant lion dance performance to the audience, and the honourable guest, Professor Joseph J.Y. Sung, Vice-Chancellor, officiated the traditional eye-dotting ceremony for the lion and announced the opening of The Sunny Festival.

Professor Sung also donated two barbecue stoves to the College, and presented the "Creative Presentation Award for the Exhibition for Short-term Exchange Programmes" to the awardees during the opening ceremony. The audience was then captivated by a series of marvellous performances by the Sunnies. Two singers, Nga-yi Tse and Ka-ming Chan, amazed the guests and students with their beautiful vocals. The Drama Club then told a story of their doubts and make-over when running a society. The Toastmasters Club demonstrated how to deliver an engrossing impromptu speech – which is an essential skill for



future leaders to present themselves.

The festival reached its climax when the Hip Hop Dance Class stepped up to the stage and danced with the hot rhythm, while the multicultural fashion show concluded the performances with charming costumes from diversified cultures.

The festival did not end with the good-byes from the masters of ceremonies, but continued with the stalls prepared by various student bodies, including the Rotaract Club, Creativity Laboratory, Sports Association, Temporary Resident



由學生會及書院合辦的Sunny Festival為書院一大盛事。學生會成員楊子雋指：「Sunny Festival的目的為讓學生組織及興趣小組分享過去一年的努力與成果。」



辛苦經營 果實豐盈

當日眾多嘉賓與同學齊集書院中央庭園，Sunny Festival以同學演奏的書院院歌揭開序幕。兩位女同學更表演醒獅，由主禮嘉賓校長沈祖堯教授為其點睛，並宣佈Sunny Festival揭幕。沈校長更於開幕典禮上送贈兩個燒烤爐予書院，並頒發短期交流展覽獎予得獎同學。其後，多個學生團體就為觀眾帶來一系列精采的節目。率先登場的謝雅兒同學及陳嘉銘同學以精湛歌藝讓在場觀眾耳目一新；書院劇社在其劇目中講述上莊時的疑惑與突破；國際演講會則示範了一個未來領袖應有的技能——引人入勝的即席演講。

現場氣氛在嘻哈舞蹈班的勁歌熱舞中推至最高峰；而多元文化匯演的各式精緻服飾及文化介紹則為當日的

表演節目劃上圓滿的句號。

當日的節目並未隨司儀的一聲再見完結。多個學生組織包括扶輪青年服務團、創意實驗室、體育學會、東座及西座臨時宿舍會、甜品學會、學生出版委員會、國際演講會及綠色小組帶來創意活動及遊戲，參與者都在笑聲與閒談中渡過愜意的下午。

從經歷中檢討 隨時間而成長

是次活動亦是學生會首個大型活動，書院學生會成員馮琪峰同學及楊子雋同學就作了一番回顧——這次活動正好成為檢視書院硬件及活動策劃的機會。馮同學指出，他原本預期會有更多同學參與是次活動，場地準備、儀器及各個系統、宣傳及活動流程等因素都有所影

Association, Dessert Society, Student Publication Committee, Toastmasters Club and Green Team.

Impressed by the hard works from the student bodies, the guests had an enjoyable afternoon full of laughter and chats.

REVIEWING AND STRIVING FOR EXCELLENCE

The Sunny Festival was the first occasion for the Student Union to coordinate a large event. With the smiles captured in the group photo, Arthur, together with Frankie K.F Fung, President of the College Student Union, had a review on the event. Arthur admitted that he expected more participants. "It is a valuable chance to review the College hardware and event planning," Frankie added. Although promotion, venue preparation, equipment and systems, and operational details could be enhanced, they believed that the event had successfully accomplished its objectives. "The purpose of The Sunny Festival is to share and to draw other students' participation. I think we have

“The purpose of The Sunny Festival was to create a platform to showcase the efforts and fruitful works of all the student bodies and interest groups in this academic year, and to draw other students' participation.”

Tsz-chun Yeung, Publishing and Design, College Student Union (Geography and Resource Management/ 1)

reached these goals.”

When the discussion came to ways to attract more participants in College activities, Frankie stressed that students' initiatives were also essential. "We would like others to join and have fun together." For instance, the festival welcomes all students' application. They also looked forward to active participation and insightful advice for reformation. In fact, they believed activity promotions could be strengthened.

Arthur explained that students had a lot of freedom on how to organise the event, and the

College was willing to coordinate with the Student Union in organising activities. "College supported the event greatly, with sponsorship to each booth for set-up". With the Union taking the main role in communicating with the College, would other students share less information in College administration? "As a matter of fact, we have posted our meeting minutes outside the Student Union office," Frankie said.

A FRESH START

Halcyon has been finding ways in bridging the



響，且均有改善空間。然而，他們有信心活動已達到預期效果。「其實Sunny Festival的目的是讓學生組織及興趣小組分享活動及成果，及讓其他同學參與其中，所以活動最終有達到預期的效果。」

當提及怎樣令更多同學參與書院活動的問題，學生會「伍賢」會長馮琪峰則認為同學主動參與很重要。「我們均希望其他同學一起參與書院活動。」例如Sunny Festival的攤位招募，除學生團體外亦很歡迎其他同學的申請。他們亦希望與同學對話，讓願意參與和改變的新血加入。「當然，我們亦需要加強資訊的發放。」他回應道。

楊同學又指學生會與書院交流頻繁，而且書院給予很大的自由度，容易達成共識，十分願意配合同學舉辦

“Sunny Festival的目的為讓學生組織及興趣小組分享過去一年的努力與成果，及讓其他同學參與其中。”

書院學生會出版及設計 楊子雋 (地理與資源管理學一年級)

活動。「書院給予的自由度很大，例如Sunny Festival中，每個參與組織均獲書院資助。」而學生會與書院交流頻繁並擔任主要溝通角色，會否造成其他同學對院務了解不足？馮同學坦言：「其實同學可到學生會會室外翻查相關會議紀錄。」

從成長中累積 從累積後蛻變

「伍賢」一直努力連繫書院與同學。然而，學生會

上任只有兩個月，仍需要很多時間處理行政工作和對外校政事務，目前許多活動和宣傳仍有很大的改善空間。「我相信九月將是一個Fresh Start。」楊同學自信地道。他認為學生會一直都希望為同學做得更多，但礙於各種理由，工作未盡完美。「但我們將於暑假處理來年一連串活動，如有八月的迎新營、十月的首屆大型音樂節、舞會及院慶等。」他們指，學生會已經密鑼緊鼓地籌備來年各項活動，又希望在來年可以順利交接

“We hope, in the following days, all the students could actively and enthusiastically participate in every event, and join hands in creating our unique culture, which we would be proud of.”

Frankie K.F Fung, President, College Student Union (Physics/ 2)



我們希望同學有熱情並積極地參與書院的一切活動，攜手創立獨有、值得伍宜孫同學珍惜的書院文化。

書院學生會會長 馮琪峰 (物理二年級)

College and its students. Although they have kept trying, they were so occupied with the massive administrative work in the first two months of their term of service. Many activities and promotional works require further improvements. “Yet, I am sure it would be a fresh start in September,” Arthur confidently said. “In the summer, we will keep arranging the upcoming events in next academic year, like the Orientation Camp, Music Festival, Dancing Party and College Anniversary,” Arthur added. It is also hoped that the handover of certain College promotional facilities could

be done soon. They would like to help procure better welfare for the Sunnies, including that of non-residential students, and create our College culture. “We hope, in the following days, all the students could actively and enthusiastically participate in every event, and join hands in creating our unique culture, which we would be proud of,” Frankie said.

For building a brighter future, what the College needs is not the effort only given by the spotlighted students, but all of us, to grow, to hold our breath, and to ignite a fresh start.

書院宣傳用地，並為同學們，包括走讀生，爭取更多福利，與同學一起籌備活動，創立屬於書院的文化。馮同學說：「希望同學有熱情並積極地參與書院的一切活動，攜手創立獨有、值得伍宜孫同學珍惜的書院文化。」

也許新書院的一切仍在繭中，有待一起累積、等待，然後蛻變，在這之前，每人的加入和鼓勵都將變得十分重要。

1/ Student Publication Committee
學生出版委員會

4/ Green Team
綠色小組

7/ East Wing Temporary Resident Association
東座臨時宿生會

2/ Rotaract Club
扶輪青年服務團

5/ Toastmasters Club
國際演講會

8/ Dessert Society
甜品學會

3/ Creativity Laboratory
創意實驗室

6/ West Wing Temporary Resident Association
西座臨時宿生會

9/ Sports Association
體育學會



COLLEGE ACTIVITIES

書院活動

COLLEGE CLOSING ASSEMBLY
書院結業禮

COLLEGE FORUM
書院論壇

DELEGATION VISITING
訪問團來訪



The second academic year of the College ended with the Closing Assembly held on 4 April. The College Master, Professor Rance P.L. Lee started with a remark on the major achievements of the College throughout the year, and Professor Annisa C.H. Lee, Dean of Students expressed her aspiration for a warm and sunny atmosphere in the College. Two students also shared their exciting and unforgettable experiences during their exchange and service-learning programmes. Donation to the College, as well as over 100 scholarships and awards, were presented afterwards.

書院第二個學年在四月四日的結業禮後劃上句號。院長李沛良教授首先回顧過去一年的重要里程碑，輔導長李穎俊教授則於致辭中表達在書院中建立親切而充滿陽光氣息的氛圍的願景。兩位同學隨後分享他們到外地交流及服務的點滴。典禮上亦進行捐贈儀式及頒發超過百項獎學金及獎項。

Three Forums were organised in February and March. Dr. Stephen Fisher served as the guest speaker in February, sharing on the topic “Poverty in Hong Kong”. In March, Professor Chiu-ying Lam and Mr. Simon T.W. Yam shared on the topics “The Climate and I” and “Acting in My Life” respectively. The speakers interacted with the audience extensively after their sharing.

本年二、三月期間，書院共舉辦三次書院論壇。余志穩博士與同學探討「香港的貧窮問題」，而林超英教授則與同學討論「氣候與我」的關係，任達華先生更暢談他的「戲劇人生」。觀眾都踴躍與講者對談，氣氛熱烈。

A group of teachers and students from Sun Yat-sen University visited our College just in time for The Sunny Festival on 21 March! They visited our student stalls and got tastes of the energies of the Sunnies. Sun Yat-sen students, coming from all years, were impressed by the passion and variety of our student organisations, and the hardware of our College.

中山大學師生於三月二十一日訪問書院。該校師生除參與Sunny Festival的節目，亦參觀書院的學生設施，了解書院的運作。這個代表團的同學來自中山大學不同學科及年級，他們離開的時候均表示對書院的硬件及學生活動有很深刻的印象。

STUDENT ACTIVITIES

學生活動

clab AND CREATIVITY ACTIVITIES

創意實驗室及創意活動



To give students a glance at the local creativity industry, a clab x InnoCentre guided tour was held on 28 February. After an introduction on the incubation programme by Hong Kong Design Centre, students visited the studios of the incubatees. These start-ups also welcomed our students to work as interns in their studios. The entrepreneurs also shared their experiences with students in the General Education class.

clab also organised the first "Silkscreen Printing Workshop" on 12 March, where participating students learned the process of using a mesh-based stencil to apply ink onto a tote bag to receive a desired image. The different designs of the DIY tote bags showed students' boundless creativity.

為讓同學了解本地創意產業，創意實驗室特舉辦創新中心導賞團。除香港設計中心設計創業培育計劃的簡介，參與同學更到培育公司的工作室參觀，各團隊均歡迎同學將來到其工作室實習。三位創業者亦於書院通識課與同學分享其工作點滴。

創意實驗室亦於三月十二日舉辦了「絲網印刷工作坊」。同學除認識到絲網印刷的技巧，更從模版至上色，親手製作出具個人風格的布袋。該晚活動吸引近三十位同學參與，同學們的手工作品各具特色，展現無限創意。

FIELD TRIP TO HK SCIENCE AND TECHNOLOGY PARKS

參觀香港科技園



To know more about the mission and tactics of the Hong Kong Science and Technology Parks, a group of students visited the parks on 14 March. Students learned about the work there and how the parks help in equipping local entrepreneurs. They then had a tour in the "Green 18" building and understood how green technology could be incorporated in business offices.

為了解香港科技園的使命及策略，一班書院同學於三月十四日到科技園參觀。除探討其團隊的主要工作及培育本地創業者的計劃外，同學亦到綠環樓了解環保科技如何融入商業工作環境。



HOP WAI ART AND CULTURAL PROGRAMME

洽蕙藝文計劃



Wu Yee Sun College, Chung Chi College and United College have jointly invited Mrs. Anita Feng, an American artist, to serve as Visiting Artist 2013/14.

The visitation programme included a ceramic art workshop titled "The Compass of Creativity: how to develop skills for creative thinking", as well as the seminars "How Does Ordinary Creativity Help This World?: a talk about the practical, everyday function of art" and "The Search for True Harmony: how a boy from Beijing met his American wife". The participants gained both hands-on experience and theoretical knowledge on creativity through the programme.

伍宜孫書院、崇基學院及聯合書院邀得美國藝術家 Mrs. Anita Feng 擔任二零一三至一四年度訪問藝術家。

訪問活動包括「陶泥藝術工作坊——如何開發創意思維」，以及講座「簡單創意如何實踐於世？」及「追尋真正的和諧——一個北京男孩如何遇上他的美國妻子」。參加者於活動中了解有關創意之理論，並動手藉陶泥表現自己的創意，樂趣無窮。

CHINESE LANGUAGE AND CULTURAL ACTIVITIES

中國語文及文化活動



Five sessions of Chinese Calligraphy Workshops were conducted in February and March by Mr. Siu-wa Lui, a calligraphy expert. Through the informal but structured classes, students learned about manipulating ink brush and developed their interests in Chinese culture.

Besides, Ms. Chi-kum Hung, Lecturer from the Language Centre of Hong Kong Baptist University, was the guest speaker of Chinese Culture Table in March. Ms. Hung shared her studies on oral history and told the stories behind the scene by slides of photos, which were full of tenderness.

為期五堂的書法班於二月至三月舉辦。書法班由資深書法導師雷紹華先生任教，通過隸書臨摹，學習中國書法的用筆和結構原理，培養同學運用毛筆及漢字結構的處理能力，以及了解中國文化的底蘊。

本學期文化桌於三月舉行，是次活動邀得香港浸會大學語文中心講師熊志琴博士主講「原跡原心——口述歷史中的個人」，介紹口述歷史於當代歷史研究的重要性。熊博士亦於活動上分享自己透過口述紀錄方法來收集文學資料的經過，發掘出不只是隱藏的珍貴史料，更是扣人心弦的人情味。

ENGLISH LANGUAGE ACTIVITIES

英語活動



Three sessions of Social English Workshops were conducted in March by Ms. Maggie M.K. Chan, College member and Assistant Lecturer of the English Language Teaching Unit. Through interactive networking practices and discussions, participants are now more confident in expressing themselves orally in English in different social contexts.

It has been the fourth time that Mr. Lewthwaite Richard William, Instructor of the English Language Teaching Unit, hosted the English through Nature and Bird Watching and brought our students a language workshop outside classroom at the avian paradise - Mai Po on 22 March. Through watching birds and exploring the Reserve, Mr. Lewthwaite taught a wide range of vocabulary covering bird species, features and habits.

為增強同學於社交活動時運用英語的自信心及駕馭英語的能力，書院特意開辦社交英語工作坊。工作坊共三節，邀得書院成員及英語教學單位副講師陳美祺女士擔任導師，透過集體討論等互動的方式，深化同學的學習成果。

Mr. Lewthwaite Richard William 於三月再次帶領同學到米埔觀鳥學英語。除了將英語課移師到雀鳥天堂以外，同學更有機會觀察黑臉琵鷺等珍貴雀鳥的形態及習性。

DEAN OF STUDENTS' APPOINTMENT

輔導長任命

Professor Annisa C.H. Lee, Associate Professor in the School of Journalism and Communication, has been appointed as Dean of Students of Wu Yee Sun College from 1 April 2014 to 31 July 2016. The College welcomes Professor Lee to the team and thanks Professor Kong-pang Pun for his service as Acting Dean of Students from 16 September 2013 to 31 March 2014.

新聞與傳播學院副教授李穎俊教授獲委任為伍宜孫書院輔導長，任期由二零一四年四月一日起至二零一六年七月三十一日。書院歡迎李教授加入團隊，並感謝潘江鵬教授於二零一三年九月十六日至二零一四年三月三十一日期間擔任署理輔導長。



STUDENT ACTIVITIES

學生活動

STUDENT ACHIEVEMENTS

學生殊榮

Congratulations to Cheria C.S. Heng! Cheria won the Women's Individual Championship in the USFHK Wood-ball Competition 2013/14. She also participated in the Hong Kong Ladies Close Amateur and Mid Amateur Championship 2014, organised by Hong Kong Golf Association, winning the first runner-up of Ladies Close Amateur Champion.

Sam L.H. Cheung will represent Hong Kong in the wine tasting competition in France in late June. The team comprising three CUHK students stood out from other university teams and won the Hong Kong district contest. They will compete with seven teams from other countries next month. Congratulations for their championship in the local contest, and wish them a great success in the competition in June!

幸卓思同學是中大活木球隊成員，她於本年度大專活木球比賽榮獲個人女子全場總冠軍。她亦於早前由香港高爾夫球總會舉辦的香港女子業餘錦標賽獲得亞軍。恭喜幸卓思同學！張力行同學將於六月下旬代表香港出戰於法國舉行的品酒比賽。張同學所屬隊伍的成員均來自中大，他們已於早前的香港區比賽從各大學的代表隊伍中脫穎而出，並將與七隊來自其他國家的品酒隊伍進行比賽。恭喜張同學，並希望他於六月的比賽再傳捷報！



GREEN ACTIVITIES

綠色活動



Professor Kwai-cheong Chau, Chairman of College Campus Environment Committee, led a group of students visiting Zero Carbon Building (ZCB) on 1 March. During the visit, students got to know the key features of ZCB and they were especially impressed by the Energy Plus and waste-to-energy, which means the building could not only reduce emissions but also generate energy through renewable energies.

On 27 April, together with 16 students, Professor Chau participated in the hiking and tree planting event held by The Agriculture, Fisheries and Conservation Department. Professor Chau introduced the characteristics of various plant species, and how to plant trees properly.

校園環境委員會主席鄧桂昌教授於三月一日帶領一班同學參觀零碳天地。同學了解建築中的特點之餘，更得知大樓為產能建築，並可轉廢為能——除減少污染物排放外，更可用再生能源發電。眾人遊覽過後都留下深刻印象。

鄧教授更於同月帶著十六位書院同學參加由漁農自然護理署主辦的郊野公園遠足植樹日。鄧教授向同學介紹了不同樹木的屬性以及植樹造林的重要性，亦與同學一起身體力行，為香港綠化盡一分力。

HIGH TABLE DINNER

高桌晚宴



The first ever High Table Dinner of the College brought new experiences to our students. Dressed in their best, around 100 students enjoyed the sharing from the founder of the 759 Store, Mr. Wai-chun Lam, on the establishment of his business and how he faced various challenges over the years. Participants were then served with fine dishes. They got a taste of the traditional social gatherings, and most importantly, had an enjoyable evening with inspiring conversations.

書院首次高桌晚宴為同學帶來一個不一樣的晚上。百多位同學盛裝出席晚宴，細聽759阿信屋創辦人林偉駿先生開展其事業的故事及挑戰。參與者亦細嚐精緻餐點，並體驗傳統社交活動。而最重要的，是與好友一起渡過一個充滿智慧對話的晚上。



INTERNATIONAL RELATIONS LECTURE SERIES

國際關係專題系列講座



Two lectures of the International Relations Lecture Series were conducted in Term Two. Entitled "The Existence of American Pop Culture: Fact or Myth?", Dr. Lawrence Gerstein from Ball State University, USA, shared the variance of definitions of American Pop Culture in different states of USA based on his personal observations and experiences.

Dr. Sow Keat Tok from The University of Melbourne shared on the topic "Imaging Japan: Comparing narratives about Japan in Chinese Junior High School History Textbooks". By comparison between various textbooks from different provinces in China, he showed how the image of Japan had been built and how the textbooks have potentially influenced the Sino-Japanese relationship.

書院於本學期共舉辦兩次國際關係專題系列講座。首次講座邀得美國Ball State University的講者Dr. Lawrence Gerstein就美國流行文化作分享，以觀察及經驗分析該文化於美國各州份的異同。

來自澳洲墨爾本大學的卓杰博士於其講座中，比較中國不同地區的小學教科書，分析其對日本形象的衝擊，以及對中日關係潛藏之影響。

GATHERINGS WITH MASTER AND DEAN OF STUDENTS

與院長及輔導長聚餐



Around a hundred students attended the buffet dinner hosted by Professor Annisa C.H. Lee, Dean of Students (DOS), on 15 April. The night was full of fun and laughter with mass games. Also, eight lucky students received presents that carry encouraging messages chosen by Professor Lee. The fruitful night ended with a gorgeous group photo and deeper understanding between students and DOS.

Professor Rance P.L. Lee, the College Master, also hosted Sunny Breakfast. Students from respective faculties started their Tuesdays with a meaningful chat and breakfast with Professor Lee and College members. It is unbelievable how a breakfast gathering, though short, can inspire students!

新上任的輔導長李穎卿教授為同學悉心準備了「過三爆四自助餐」聚餐，讓同學放鬆心情。參加了四月十五日聚餐的同學都十分享受這個充滿歡笑聲的晚上。除猜謎遊戲，李教授更別出心裁地挑選了數份抽獎禮品，鼓勵同學們多參與書院的各類型活動。一張近百人的大合照為聚餐劃上圓滿句號，同學和輔導長亦加深了彼此間的認識。

此外，三十多位來自不同學院的同學參加了逢星期二舉行的「與院長早聚」，跟院長及屬於其學院的書院成員共進早餐。聚會的時間雖短，但卻發人深省，意義非常。

EXCHANGE AGREEMENT WITH ZHIDE COLLEGE

與志德書院簽署交流合作協議

The College has entered into a student exchange agreement with Zhide College of Fudan University: Professor Rance P.L. Lee, College Master, and Ms. Sandy P.S. Lee, College Secretary, attended the agreement signing ceremony in Shanghai on 14 April. Before the ceremony, the Vice President of Fudan University, Professor Fang Lu, also met with Professor Rance P.L. Lee. The collaboration between the two Colleges will start this summer - 12 Wu Yee Sun students will visit Fudan University to have a taste of their culture and conduct investigation and research on environmental development.

書院院長李沛良教授及院務主任李珊珊女士於四月十四日與復旦大學志德書院簽署交流合作協議。復旦大學副校長陸昉教授亦於儀式前與李沛良教授會面。兩院的交流合作將於今夏開始。書院將有十二位同學前往復旦大學，體驗其生活文化，以及進行以綠色發展為主題的調研考察。





STUDENT ACTIVITIES

學生活動

SPORTS ACTIVITIES

體育活動



The Annual Athletic Dinner concluded the sweat and toil of the College sports team members. This term, the Badminton, Rowing, Table-tennis, Tennis and Soccer Teams were fully-equipped to play in the inter-collegiate games.

Many less-common sports, including wood-ball, golf and hip-hop dance, were introduced via workshops and courses coordinated by the College Sports Association. This is the first time the Association cooperated with the Temporary Resident Association for an Easter Sports event and encouraged students to exercise up!

四月十日的「週年運動員聚餐」為書院體育隊伍過去一年的努力和汗水劃上圓滿的總結。本學期成立的體育隊伍包括羽毛球、划艇、乒乓球、網球和足球隊，各隊伍均在院際比賽中奮力而戰。

體育學會亦為同學們介紹了不同的運動項目。透過一次性的體驗班或定期的課堂，同學們有機會接觸到木球、高爾夫球和嘻哈舞蹈。體育學會更首度與臨時宿生會合作舉辦活動，鼓勵宿生多做運動、強健體魄。

NIGHT TALKS

書院夜話



Two College Affiliated Fellows, Mr. John K.H. Lee, practicing solicitor; Mr. Peter T.W. Yam, former Deputy Commissioner of Hong Kong Police, joined hands with Law graduates and students and hosted three Night Talks in Term Two. The speakers introduced general legal understanding by illustrating well-known and daily legal cases from different perspectives, including law at university, work place and home.

Professor Kwai-cheong Chau, Chairman of the College Campus Environment Committee, hosted a Green Night Talk entitled "Plant Trees to Save the World and Ourselves" on 9 April. He gave detailed exploration on climate change and its implications on soil and vegetation, and suggested planting more trees as a solution.

兩位書院特邀院務委員：李劍雄律師及前警務處副處長任達榮先生於本學期聯同法律系畢業生及學生主持共三場夜話。透過分享經典案例及日常生活例子，參與者了解到更多校園、職場及家庭法律的知識。

校園環境委員會主席鄒桂昌教授於四月九日主持「種棵樹：救地球、救自己」綠色夜話。鄒教授詳盡地介紹了不同植被對減少水土流失的作用，以及樹木對於緩解氣候暖化的重要性。

STUDENT ORGANISATIONS

學生團體



The inputs and initiatives of College student organisations are fundamental to the energetic College life: The Rotaract Club organised its first Orientation Night for Club members and First-Aid Course. Dessun, the Dessert Society, sent support to residents during the exam period by giving them delicious sweet soup. Toastmasters Club also had demo meetings to introduce to students the essentials of being a good public speaker. Green Team members brought to students tips to live a green life, and worked hard to get the roof garden ready for College students to plant strawberries! We look forward to more activities in the coming academic year!

學生團體的投入和創意令書院變得更有活力和多元化。扶輪青年服務團在本學期舉辦了不同類型的活動，包括為會員而設的迎新夜、專業發展範疇的急救證書課程等；甜品學會「伍孫吾甜」則繼續以糖水為同學們在考試期間帶來關懷與支持；國際演講會為同學示範成為一個公開演講者的必要條件；綠色小組則不時發放綠色生活的點子，並為天台耕種作好準備。讓我們一起期待來年更多元化的書院學生活動！



LET'S SHARE

輔導長分享



Professor Annisa C.H. Lee
Dean of Students, Wu Yee Sun College;
Associate Professor, School of Journalism and Communication

Even after almost two months of assuming the position as the Dean of Students, I am still scoping out the nature and configuration of the College. There were numerous internal administrative meetings, external collaborative gatherings and student consultations.

I am definitely getting busier but surprisingly, I feel more contented (I wish that I could still say the same thing at the end of my duty period). I gather two reasons and the first one is: I enjoyed talking to students and even more so if I could help them navigate through life problems. Every Wednesday I would ask my colleagues eagerly whether I have student appointments for counseling during the Dean's hour. The logic is very simple: helping you overcome your sufferings gives meaning to my own sufferings in my past. Turmoil is a good teacher and I learned a lot through my own share of growing pain. If I could help in anyway, to alleviate some of your worries, I know that I have not suffered in vain.

Secondly, I feel more creative. Many people in this place asked me what creativity is because it is a major pillar of the College mission. I would say that before creativity becomes anything, it needs a nurturing environment. Creativity grows in security, ends in self-assertiveness but dies with unconstructive criticisms. I experienced an encouraging and supportive atmosphere here, so I begin to speak my mind more freely. Once you do that, you will find out who you really are and you will feel more actualized. I wish to cultivate this security around here so that you will truly explore and express yourself. Everyone is unique at his or her core which honest manifestation adds to the creative mosaic of the College.

As I said in the Closing Ceremony the other day, that by removing your own darkness and actualizing your potential, you will begin to shine - and together we will build a Sunny College.

PUBLICITY & COMMUNICATION

宣傳及通訊



FACEBOOK FAN PAGE
書院FACEBOOK

Please "LIKE" the College Facebook Fan Page to check out our updated news and leave your comments.

請即登入我們的專頁「讚好」，瀏覽書院最新動態並留下意見。

<http://www.facebook.com/WuYeeSunCollege>



PROMOTIONAL EVENTS

宣傳活動



1/ Academic Planning Day for Secondary 5 Students
中五生升學規劃日



2/ Consultation Day for Secondary 6 JUPAS Applicants
二零一四年中六生聯招入學諮詢日

GALLERY

書院生活點滴



1/



2/



2/



3/



3/



3/



3/



3/

College Closing Assembly 書院結業禮

1/ Group photo of the second College Closing Assembly
書院第二屆結業禮大合照

2/ Student sharing
同學分享

3/ Awardees of College scholarships and awards
書院獎學金及獎項得獎同學



I-CARE Film Festival

博群電影節

4/ The I-CARE Film Festival, coorganised by Wu Yee Sun College, University Lecture on Civility and The Office of The Arts Administrator, took place from 18 March to 9 April. Selected films of different countries and genres were screened around the campus and distinguished guests including film directors and producers were invited to join the post-screening seminars and share their passion for and inspiration from films. Another highlight of the event was the outdoor screening in the Wu Yee Sun College Central Courtyard and the New Asia College Concourse.

博群電影節由伍宜孫書院、博群大講堂及藝術行政主任辦公室合辦，於三月十八日至四月九日在校園放映精選電影，並邀得多位電影監製、導演及影評人等嘉賓主持映後座談會，與師生細說電影與人生。活動破天荒在伍宜孫書院中央庭園及新亞書院圓形廣場作露天放映，為中大人帶來全新的電影體驗和難忘回憶。



4/



4/



4/

Sunny Chinese New Year Hiking

春節陽光行大運

5/ To enhance staff-student relationship, an annual hiking event celebrating the Chinese New Year was organised on 22 February. Professor Kam-fai Wong, Chairman of Personal Growth and College Life Committee, led a group of College members, students and friends hiking along Maclehoze trail. After a three-hour journey, participants enjoyed a delicious Pun Choy banquet, which symbolises good fortune in Chinese tradition.

為讓師生關係更為密切，才德培育及書院生活委員會主席黃錦輝教授於二月二十二日帶領書院師生及友好到麥理浩徑「行大運」，順道慶祝農曆新年。經過三小時的行程，參與者一起享用於中國傳統中象徵好運的盆菜宴。



5/



5/

Conference sponsored by the College

書院資助學術會議

6/ Wu Yee Sun College provided financial support to the Department of Cultural and Religious Studies of the University for its conference titled "Workshop on China's Borders and Margins", which was successfully held in April. Scholars from Hong Kong, mainland China and Taiwan shared their research and insights in the conference.

伍宜孫書院於四月資助文化及宗教研究系舉辦名為「中國的邊緣與邊界」之研討會。兩岸三地學者通過邊緣和邊界的角度，探討中國發展成為一個多元國家的可能。



6/



6/



Go Green! Be Sunny!

The publicity name of Wu Yee Sun College is
'The Sunny College': half word-play on Dr.Wu's name
and half the College vision.

May the College and its members radiate positive energy
and be a passionate force that makes the world
a better place.

書院的別名是The Sunny College，它既從伍宜孫博士的「孫(Sun)」演化而來，
也寓意書院朝東，學生第一時間感受到太陽東升的朝氣與光芒，
有活力有熱誠，矢志追求理想，造福人群。

THE SUNNY POST IS PRINTED ON RECYCLED PAPER

本通訊以再造紙印刷

Editors: Ms. Maggie M.K. Chan Professor Ming-kay Poon

編輯: 陳美祺女士 潘銘基教授

The Sunny Post is also available on the College website:

本通訊亦已上載至書院網頁:

<http://www.wys.cuhk.edu.hk/index.php/en/news-a-events/publications>

The next Sunny Post will be published in August 2014

下期通訊將於二零一四年八月出版



香港中文大學伍宜孫書院

WU YEE SUN COLLEGE

THE CHINESE UNIVERSITY OF HONG KONG